

ПЕРФОРАТОР

СОРОКИН®
ИНСТРУМЕНТ С ИМЕНЕМ



ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Назначение изделия	2
Комплект поставки	3
Основные технические характеристики	4
Устройство изделия	6
Подготовка к работе	9
Порядок работы	10
Рекомендации по уходу и обслуживанию	19
Требования безопасности	20
Гарантийные обязательства	26
Отметка о продаже	28

Перфоратор предназначен для сверления отверстий с ударным действием (перфорирования), для выполнения легких работ в режиме долбления камня, горных пород, бетона, кирпича, а также для сверления и завинчивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

Данный инструмент является бытовым и не предназначен для применения в промышленном производстве!

ВАЖНО. Постоянное улучшение продукции торговой марки «СОРОКИН®» является долгосрочной политикой, поэтому изготовитель оставляет за собой право на усовершенствование конструкции изделий без предварительного уведомления и отражения в «Инструкции по эксплуатации».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- | | |
|---|-------|
| 1. Перфоратор | 1 шт. |
| 2. Боковая рукоятка | 1 шт. |
| 3. Ограничитель глубины сверления | 1 шт. |
| 4. Технический паспорт и инструкция по эксплуатации | 1 шт |
| 5. Упаковка изделия | 1 шт. |

ВНИМАНИЕ! Распаковав изделие, убедитесь в наличии всех деталей, согласно комплекту поставки. При отсутствии или поломке какой-либо детали немедленно свяжитесь с продавцом.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Номер по каталогу		29.27	29.28
Питание сети, В/Гц		220/50	
Мощность, Вт		700	800
Скорость вращения шпинделя, об/мин		0 - 1600	0 - 1100
Число ударов при макс. оборотах, уд/мин		0 - 5625	0 - 4500
Энергия удара, Дж		2,0	3,3
Тип патрона, мм		SDS+	
Максимальный диаметр сверления, мм	Дерево	20	30
	Бетон	18	28
	Сталь	13	13
Масса нетто, кг		4,5	5,6
Масса брутто, кг		5	7
Габариты в упаковке ДхШхВ, мм		340x260x100	410x335x120

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Номер по каталогу		29.29	29.21
Питание сети, В/Гц		220/50	
Мощность, Вт		900	1100
Скорость вращения шпинделя, об/мин		0 - 900	800
Число ударов при макс. оборотах, уд/мин		0 - 4900	2950
Энергия удара, Дж		3,0	3,7
Тип патрона, мм		SDS+	
Максимальный диаметр сверления, мм	Дерево	30	40
	Бетон	26	32
	Сталь	13	13
Масса нетто, кг		5,4	6,3
Масса брутто, кг		6,5	7,5
Габариты в упаковке ДхШхВ, мм		400x300x130	450x340x140



Рисунок 1. Устройство изделия 29.28

1. Патрон SDS plus
2. Переключатель направления вращения
3. Клавиша выключателя
4. Переключатель режимов работы
5. Боковая рукоятка
6. Линейка

УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ



Рисунок 2. Устройство изделия 29.21

1. Патрон SDS-plus
2. Фиксирующий механизм
3. Рукоять
4. Реле переключения режимов «удар»
5. Реле переключения режимов «сверление»
6. Кнопка включения



Рисунок 3. Устройство изделия 29.27, 29.29

1. Патрон SDS-plus
2. Фиксирующий механизм
3. Ограничитель глубины
4. Реле переключения режимов
5. Фиксатор кнопки включения
6. Кнопка включения
7. Регулятор скорости
8. Переключатель направление вращения
9. Рукоять

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Перед проведением регулировки или проверки работоспособности инструмента удостоверьтесь, что инструмент отключён от сети питания.

Установка боковой рукоятки.

При работе всегда используйте боковую рукоятку для надёжной фиксации инструмента в руках и тем самым обеспечения безопасности при работе. Установите боковую рукоятку таким образом, чтобы зубья рукоятки вошли между выступами цилиндра инструмента. После этого затяните рукоятку путем поворота по часовой стрелке в желаемом положении (см. рис. 4). Рукоятка может быть повернута на 360°, поэтому её можно установить в любом положении относительно перфоратора.

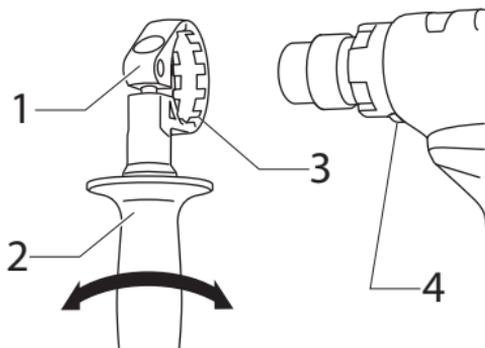


Рисунок 2. Устройство изделия 29.21

1. Основа рукоятки
2. Боковая ручка
3. Зубья
4. Выступ

Смазка биты.

Смажьте головку хвостовика бура или другой насадки заранее небольшим количеством консистентной смазки для биты (примерно 0,5 – 1 г). Такая смазка патрона обеспечивает равномерную работу и увеличивает срок службы.

Для смазывания очистите хвостовик биты и нанесите смазку для бит перед её установкой.

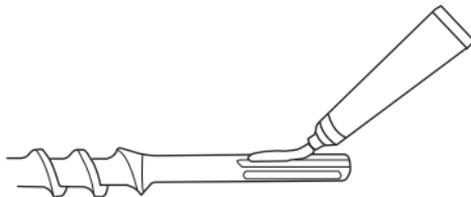


Рисунок 5. Смазка.

Установка или снятие насадки.

Вставьте битку в инструмент. Поверните битку, толкая ее вниз, до тех пор, пока не будет обеспечено сцепление. После установки всегда проверяйте надежность крепления биты, попытайтесь вытащить ее. Чтобы удалить битку, нажмите вниз на крышку патрона и вытащите битку.

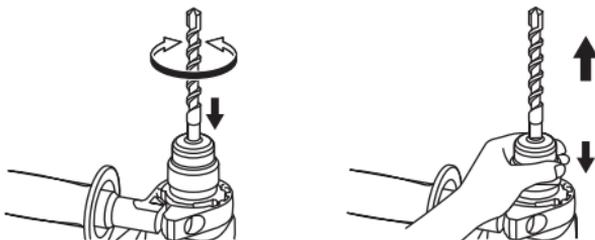


Рисунок 6. Замена насадки.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Глубиномер.

Глубиномер удобен при сверлении отверстий одинаковой глубины. Ослабьте боковую рукоятку и вставьте глубиномер в отверстие боковой рукоятки. Установите глубиномер на необходимую величину отверстия и затяните боковую рукоятку.

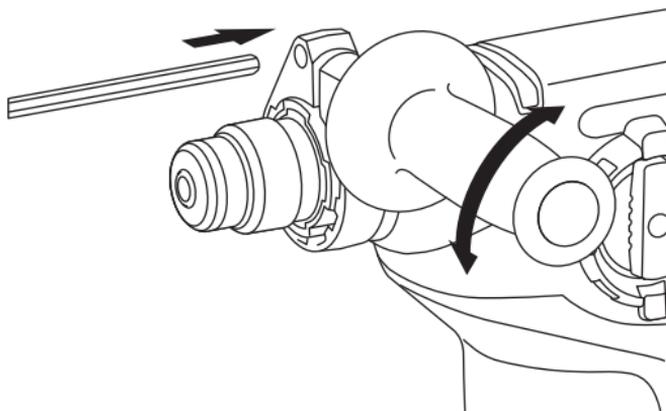


Рисунок 7. Установка линейки.

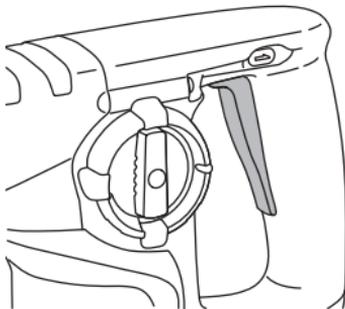
ВНИМАНИЕ! Глубиномер нельзя использовать в месте, где глубиномер может удариться о корпус редуктора.

Включение инструмента.

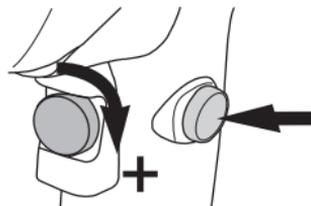
ВНИМАНИЕ! Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что клавиша выключателя работает надлежащим образом и возвращается в положение «ВЫКЛ», если её отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на клавишу выключателя. Скорость бурения увеличивается просто при увеличении давления на клавишу выключателя. Отпустите клавишу выключателя для полной остановки вращения патрона.

Для 29.27 и 29.29 также возможно при помощи фиксатора (поз 5, рис 2) зафиксировать выключатель, предварительно установив на регуляторе (поз 7, рис 2) нужное число оборотов, которое выбирается в зависимости от материала, в котором производится бурение (Рис 7).



29.21, 29.28



29.27, 29.29

Рисунок 8. Кнопка включения.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Действие реверсивного переключателя (кроме 29.21).

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения (см. рис. 8). Нажмите на переключатель направления вращения со стороны А для вращения по часовой стрелке или со стороны В для вращения против часовой стрелки.

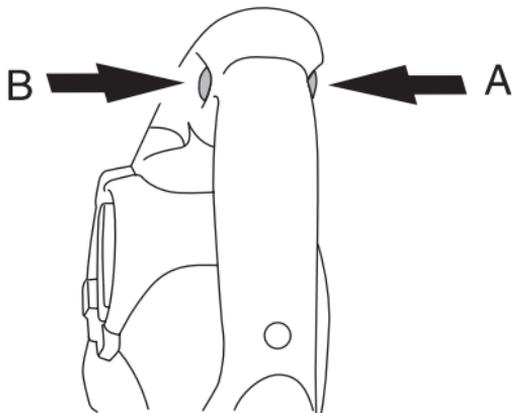


Рисунок 9. Переключение направления вращения.

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки вращения патрона, т.к. изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.
- При эксплуатации инструмента с вращением против часовой стрелки курковый переключатель нажимается только наполовину, а число оборотов составляет половину от номинального.

Выбор режима работы для 29.27, 29.28, 29.29.

Данный инструмент имеет переключатель режимов работы. Выберите один из трех режимов, подходящих для Вашей работы, с помощью данного переключателя (см. рис. 9).

ВНИМАНИЕ! Всегда полностью поворачивайте переключатель до включения необходимого режима. Если Вы будете работать с инструментом, а переключатель при этом будет находиться между позициями активации режима, то это может привести к выходу из строя инструмента. Пользуйтесь переключателем только после полной остановки вращения инструмента.

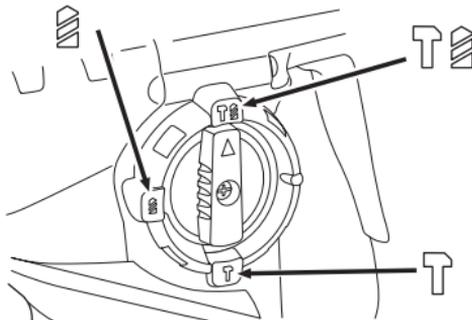


Рисунок 10. Переключение режимов 29.27, 29.28, 29.29.

1. **Бурение с ударным действием.** Для сверления бетона, кирпичной кладки и т.п. поверните ручку переключения режимов работы в положение . Используйте сверло с наконечником из карбида вольфрама.
2. **Простое сверление.** Для сверления дерева, металла или пластмасс зафиксируйте кнопку и поверните ручку переключения режимов работы в положение . Используйте спиральное сверло или сверло по дереву.
3. **Только ударное действие.** Для вырубki, скалывания или разрушения конструкций поверните ручку переключения режимов работы в положение . Используйте пирамидальное долото, слесарное зубило, резец и т.п.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ!

- Запрещено переключать режимы работы, если инструмент работает или находится под нагрузкой. Это приведёт к повреждению инструмента.
- Во избежание быстрого износа механизма изменения режима, следите за тем, чтобы ручка изменения режима работы всегда точно находилась в одном из трех положений режима действия.

Выбор режима работы 29.21

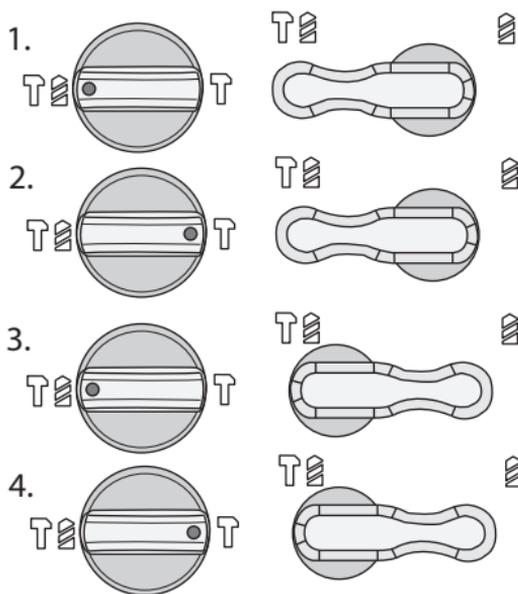


Рисунок 11. Переключение режимов 29.27, 29.28, 29.29.

1. **Бурение с ударным действием.** Для бурения бетона, природных камней, кирпичной кладки и т.п.
2. **Только ударное действие.** Для вырубки, скалывания или разрушения материала.
3. **Простое сверление.** Для сверления дерева, металла или пластмасс.
4. **Не действующий режим.** Электродвигатель будет запускаться, но бурение производиться не будет.

ВНИМАНИЕ! Не желательно производить включение инструмента, когда активен этот режим, т.к. это может оказать на него негативное воздействие.

Процесс сверления с ударным действием.

ВНИМАНИЕ! Всегда устанавливайте боковую рукоятку при выполнении данного типа работ. При работе крепко держите инструмент и за боковую рукоятку, и за ручку переключения.

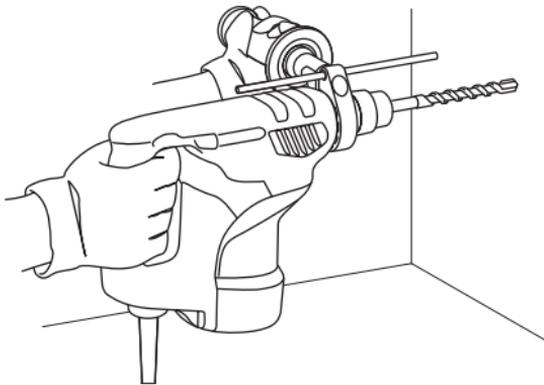


Рисунок 12. Бурение с ударом.

Поверните ручку изменения режима работы к символу . Расположите бит в желаемом положении в отверстии, затем нажмите на клавишу выключателя (рис. 12). Не прилагайте к инструменту излишних усилий. Лёгкое давление даёт лучшие результаты. Держите инструмент в рабочем положении и следите за тем, чтобы он не выскальзывал из отверстия. Не применяйте дополнительное давление, когда отверстие засорится щепками или частицами. Вместо этого, включите инструмент на холостом ходу, затем постепенно выньте сверло из отверстия. Если эту процедуру проделать несколько

ПОРЯДОК РАБОТЫ

раз, отверстие очистится, и можно будет возобновить обычное сверление.

Примечание: При работе с инструментом без нагрузки может наблюдаться незначительная эксцентricность бура при вращении. Инструмент осуществляет автоматическую центровку в ходе его эксплуатации. Это не влияет на точность бурения.

Расщепление/Скобление/Разрушение

Установите ударный режим, повернув ручку изменения режима действия к символу . Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и немного надавите на него, чтобы предотвратить неконтролируемое подпрыгивание инструмента (рис. 13). Не прикладывайте чрезмерное усилие при нажатии, т.к. слишком сильное нажатие на инструмент не повысит эффективность работы, но увеличит износ насадки и инструмента.

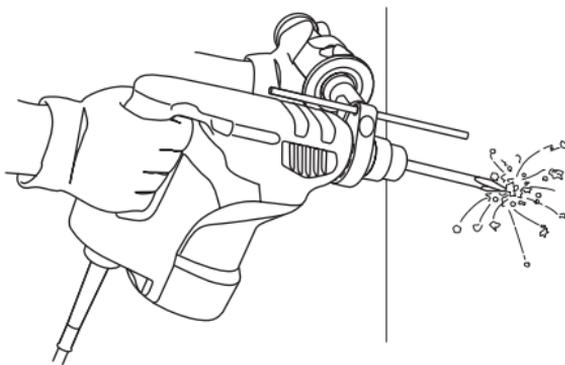


Рисунок 13. Ударный режим.

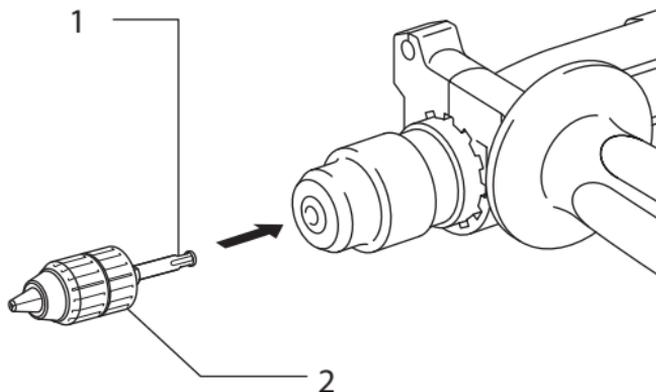


Рисунок 14. Установка переходника.

1. Переходник патрона
2. Сверлильный патрон (дополнительная принадлежность)

Используйте дополнительный сверлильный патрон. При его установке, см. параграф «Установка или снятие биты». При работе установите режим работы сверление (Сверло).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

ВНИМАНИЕ! Все работы по техническому обслуживанию должны производиться только после того, как инструмент отключён от сети питания.

1. Регулярно (желательно после каждого использования) протирайте корпус инструмента мягкой тканью. Следите, чтобы в вентиляционном отверстии не было грязи и пыли. При трудноудаляемых загрязнениях вентиляционного отверстия используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде. Запрещается использовать такие растворители, как бензин, спирт, водоаммиачный раствор и т.п., поскольку они могут повредить пластмассовые детали инструмента. Периодически очищайте вентиляционные отверстия от пыли и грязи.
2. Регулярно осуществляйте проверку сменного инструмента. Т.к. применение тупого сменного инструмента станет причиной сбоев в работе двигателя и снижения производительности. В случае обнаружения сильного износа насадки немедленно замените её на новую или заточите.
3. Проверка затяжки винтов. Регулярно проверяйте все установленные на инструменте винты, следите за тем, чтобы они были, как следует затянуты. Немедленно затяните винт, который окажется ослабленным. Невыполнение этого требования грозит серьёзной опасностью.

ВНИМАНИЕ! Ремонт, модификация и проверка электроинструментов СОРОКИН® должна проводиться только в сертифицированном сервисном центре.

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментом.

Оборудование рабочего места

1. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью, не работайте на открытом воздухе в случае, если идёт дождь.
2. Обеспечьте рабочее место достаточной освещённостью.
3. Содержите рабочее место в чистоте и порядке. Не допускается наличие посторонних предметов, которые могут помешать работе.
4. Не пользуйтесь инструментом, если рядом находятся легковоспламеняющиеся жидкости или газы.
5. Запрещается производить работу в помещениях с взрывоопасной, а также с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию.
6. Не позволяйте посторонним лицам прикасаться к инструменту или соединительному кабелю, удаляйте посторонних с места проведения работ. Не подпускайте детей к рабочему месту.

Электрическая безопасность

1. Убедитесь, что инструмент подключен к источнику питания с параметрами, соответствующими характеристике инструмента: 220В 50Гц.
2. Остерегайтесь удара электрическим током. Избегайте касания какими-либо частями тела заземлённых деталей, например труб, радиаторов отопления, плит, холодильников и т.д.
3. Двойная изоляция, используемая в данном инструменте, исключает необходимость в трехжильном заземлённом проводе и заземлённой розетке.

Личная безопасность

1. Будьте предельно внимательны, следите за своими действиями, руководствуйтесь здравым смыслом при работе с инструментом. Не используйте инструмент, если Вы устали, находитесь под влиянием алкоголя, наркотических или лекарственных средств.
2. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и

ювелирные украшения.

3. При проведении работ на открытом воздухе следует использовать резиновые перчатки и нескользкую обувь.
4. Укройте длинные волосы. Волосы, одежда, перчатки не должны касаться движущихся частей инструмента.
5. Носите защитные очки и респиратор, если при работе образуется большая масса пыли, затрудняющая дыхание.
6. Обязательно отключайте инструмент от сети питания при смене или заточке диска, его регулировке, переносе пилы с одного рабочего места на другое, перерыве в работе и по окончании работы, техническом обслуживании инструмента, а также при отсутствии напряжения в сети.

Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом.

1. Правильно выбирайте инструмент в соответствии с целями. Не используйте маломощный инструмент или приспособления для выполнения интенсивных работ, требующих оборудования, специально рассчитанного для такого режима работы.
2. Инструмент обеспечит безопасную и производительную работу только на режимах, для которых он предназначен.
3. Используйте инструменты только для целей и работ, соответствующих его прямому назначению.
4. Не допускайте перегрузки. Инструмент не предназначен для непрерывной работы. Работайте с перерывами. Периодически проверяйте, не перегрелся ли инструмент.
5. Работа инструмента в условиях перегрузки увеличивает вероятность повреждения инструмента и может привести к несчастному случаю. Помните, что перфораторы СОРОКИН® не предназначены для использования в производственных или коммерческих целях.
6. Берегите сетевой шнур. Не переносите инструмент, держа за шнур, и не дергайте за шнур для отсоединения от сети. Держите шнур вдали от источников тепла, масел и острых предметов. Регулярно осматривайте

шнур, при повреждении незамедлительно отремонтируйте его в уполномоченном сервисном центре.

7. Если необходимо применить удлинитель, используйте удлинитель только фабричного изготовления и соответствующий мощности Вашего инструмента. Применение несоответствующего удлинителя может стать причиной пожара или привести к поражению электрическим током. Если Вы используете удлинитель, проверьте, правильно ли он подключен, и его исправность. Регулярно осматривайте удлинители, заменяйте повреждённые. При работе вне помещений используйте только удлинители, предназначенные для работы на открытом воздухе.
8. Надежно закрепляйте заготовку. Для удержания заготовки в неподвижном положении пользуйтесь специальными крепежными приспособлениями. Это обеспечивает гораздо более надёжное крепление, чем в случае удержания рукой, и позволяет использовать обе руки для управления инструментом.
9. Обращайте внимание на наличие устойчивой опоры. Избегайте неестественных положений тела при работе. Позаботьтесь о надёжной опоре, обеспечивающей постоянное сохранение равновесия. Помните, главное сохранять постоянный контроль над инструментом, т.к. потеря контроля может привести к тяжёлым травмам или смерти.
10. Будьте всегда внимательны. Постоянно контролируйте свою работу, предпринимайте только осмысленные действия. Не применяйте электроинструменты, если не можете сконцентрироваться на выполнении работы.
11. При отсутствии напряжения в сети приведите выключатель в положение «выключено». Это поможет избежать несчастного случая при неожиданном восстановлении питания.
12. Если инструмент заклинивает и двигатель останавливается во время работы, немедленно отключите инструмент. Избегайте случайного пуска. Не переносите инструмент, включенный в розетку, держа палец на выключателе. Убедитесь в том, что во время подключения к электросети выключатель находится в положении «выключено».

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

13. Отсоедините инструмент от сети, если Вы производите его обслуживание или замену ножей или иных расходных материалов. Проверьте инструмент на наличие механических повреждений. Перед использованием инструмента следует тщательно контролировать предусмотренные защитные устройства на предмет их исправности и функционирования в соответствии с назначением. Проверьте функционирование подвижных частей, отсутствие блокировок или повреждённых деталей.
14. Все детали инструмента должны быть правильно смонтированы и должны удовлетворять всем условиям, гарантирующим его исправную работу.
15. Перед включением инструмента проверяйте, удалены ли ключи или иные приспособления, использовавшиеся при его наладке.
16. Обслуживайте инструмент, проявляя осторожность. Для обеспечения безопасности и получения лучших результатов держите пилки и ножи всегда заточенными и чистыми.
17. При смене принадлежностей следуйте инструкциям, изложенным в пункте «Подготовка к работе» и «Рекомендации по уходу и обслуживанию».
18. Обеспечьте надёжные условия хранения инструмента. Неиспользуемые инструменты должны храниться в сухом закрытом помещении, в недоступных для детей местах.
19. Следите за состоянием инструмента. Ни в коем случае не пытайтесь работать неисправным инструментом, даже если теоретически это возможно. Вовремя проводите профилактические работы по чистке и смазке.
20. Содержите инструмент в чистоте. Рукоятки должны быть сухие, на них не должно быть следов масла и смазки.
21. В целях собственной безопасности пользуйтесь только оснасткой и дополнительными устройствами, указанными в руководстве по эксплуатации или рекомендованными производителем инструмента. Не используйте для проведения тяжёлых работ недостаточно прочную оснастку или непригодные для этого лезвия.
22. Применение нештатной оснастки и приспособлений, отличных от

рекомендаций руководства по эксплуатации, может привести к получению травмы или поломке инструмента.

23. В целях обеспечения качественной и безопасной работы содержите инструменты в чистоте, а оснастку в заточенном состоянии. Соблюдайте указания по техническому обслуживанию и замене оснастки.
24. Для ремонта инструмента пользуйтесь исключительно услугами квалифицированных специалистов.
25. Данный электрический инструмент отвечает действующим правилам безопасности. Ремонт техники СОРОКИН® должен производиться только квалифицированными специалистами в уполномоченных сервисных мастерских с использованием оригинальных запасных частей.

Правила безопасности при работе с перфоратором.

1. Перед началом работы убедитесь в том, что сверло, бур, коронка или долото надёжно закреплено в патроне, пытаясь вытянуть из держателя. При замене сверла, бура, долота или коронки проведение любых работ по чистке перфоратора, уборке рабочего места, обязательно отсоединяйте штекер от розетки.
2. Запрещается бросать или ронять перфоратор. Наличие внешних механических повреждений является основанием для отказа в гарантийном ремонте.
3. Запрещается эксплуатация свёрл, буров, долот или коронок, имеющих повреждения, например, погнутых или без твердосплавных напаяек.
4. Перфоратор реагирует резким толчком на неожиданное заклинивание бура или сверла. Поэтому всегда выбирайте устойчивое положение и прочно удерживайте перфоратор двумя руками.
5. При сверлении стен и завинчивании избегайте попадания в скрытые в них электропроводку, трубы газо- и водоснабжения. Предварительно обследуйте поверхности с помощью металлоискателя.
6. При работе всегда надевайте перчатки и защитные очки, а при выполнении пыльных работ – респиратор.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

7. Возникающая при обработке камня, бетона и каменных пород пыль с кристаллической кремниевой кислотой представляет опасность для здоровья.
8. Не рекомендуется длительная эксплуатация электроинструмента при обработке асбестосодержащего материала.
9. Сожжённые, дефектные или короче 5 мм угольные щётки должны быть заменены новыми. Всегда меняйте угольные щётки парами.
10. Для соблюдения мер безопасности всегда работайте только с установленной дополнительной рукояткой.
11. При работе запрещается пользоваться смазочно-охлаждающими эмульсиями и другими подобными средствами.
12. Запрещается эксплуатация инструмента при возникновении хотя бы одной из следующих неисправностей:
 13. при повреждении штепсельного соединения и кабеля;
 14. нечёткой работе выключателя; при сильном искрении щеток на коллекторе;
 15. при появлении дыма или запаха, характерного для горящей изоляции;
 16. при появлении ненормального шума, стука, вибрации.

ООО «СОРОКИН® и К°», действуя на основании закона РФ «О защите прав потребителей», берёт на себя следующие обязательства:

1. На данный инструмент распространяется гарантийный срок 12 месяцев со дня продажи через сеть фирменных магазинов.

2. Срок службы изделия составляет 5 лет.

3. В целях определения причин отказа и/или характера повреждений инструмента производится техническая экспертиза в сроки, установленные законодательством. По результатам экспертизы принимается решение о возможности восстановления инструмента или необходимости его замены.

Все вышеперечисленные обязательства применяются только к изделиям, предоставленным в представительство Компании в чистом виде и сопровождаемые паспортом со штампом, подтверждающим дату покупки.

Гарантия распространяется на все поломки, которые делают невозможным дальнейшее использование инструмента и вызваны дефектами изготовителя, материала или конструкции.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате естественного износа, несоблюдения рекомендаций по техническому обслуживанию или правил безопасности, неправильного использования или грубого обращения, а также изделия, имеющие следы несанкционированного вмешательства в свою конструкцию лиц, не имеющих специального разрешения на проведение ремонтных работ.

Координаты гарантийной службы:

(495) 363-91-00, tool@sorokin.ru

СОРОКИН®
ИНСТРУМЕНТ С ИМЕНЕМ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

С требованиями безопасности, рекомендациями по уходу
и условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Претензий к внешнему виду и комплектности поставки не имею.

Подпись покупателя: _____

Подпись продавца: _____

Номер изделия: _____

Дата продажи: « _____ » _____ 20 _____ г.

Дата поступления изделия: « _____ » _____ 20 _____ г.

Ремонт является: гарантийный послегарантийный
(ненужное зачеркнуть)

Был произведен ремонт:

Изделие из ремонта получил: _____ (подпись) _____ (расшифровка подписи)

Дата получения изделия: « _____ » _____ 20 _____ г.

Дата поступления изделия: « _____ » _____ 20 _____ г.

Ремонт является: гарантийный послегарантийный
(ненужное зачеркнуть)

Был произведен ремонт:

Изделие из ремонта получил: _____ (подпись) _____ (расшифровка подписи)

Дата получения изделия: « _____ » _____ 20 _____ г.

